

Les textiles à la foire suisse d'échantillons à Bâle 1962

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): - (1962)

Heft 3

PDF erstellt am: **20.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-791688>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Les textiles à la Foire Suisse d'échantillons à Bâle 1962

Chaque année, la participation textile à la grande manifestation économique suisse de printemps attire une foule considérable de visiteurs, parce qu'elle intéresse non seulement les professionnels de Suisse et de l'étranger, mais qu'elle exerce aussi une attraction particulière sur le grand public. Cette année, ce furent environ 150 exposants individuels qui présentèrent la crème de leurs collections au public, du 31 mars au 10 avril dans des stands d'un niveau général élevé et constituant souvent de petits chefs-d'œuvre dans le domaine de la décoration et de la publicité.

Comme toujours, ce furent les trois expositions spécialisées qui furent les pôles d'attraction de la participation textile.

Création

Le salon « Création » est la plus ancienne exposition collective des textiles à la Foire Suisse. Il s'agit d'une manifestation de prestige, à laquelle participent, par le truchement de leurs organisations professionnelles, les industries du coton, de la laine, de la soie et de la rayonne et fibres synthétiques ainsi que les broderies de Saint-Gall,



Un aspect du stand des mouchoirs de Stoffel S. A. à Saint-Gall.

A view of the handkerchief stand of Stoffels Ltd., St. Gall.

Aspecto del « stand » de los pañuelos de Stoffel S. A., San Galo.

Eine Taschentuch-Dekoration im Stand von Stoffel A.-G., St. Gallen.



Coup d'œil dans le salon « Création ».

A glimpse of the « Création » hall.

Golpe de vista del Salón « Création ».

Blick in den Salon « Création ».

Photo Spreng



avec le concours de la fabrique de chaussures Bally. Cette année, comme de coutume, c'est l'artiste bâlois Donald Brun qui était responsable de la conception artistique d'ensemble, alors que le décorateur Theo Wagner était chargé de la présentation proprement dite des tissus. On ne résume pas une exposition telle que celle-ci, les photos ci-contre en fixent quelques aspects; on notera l'élégance du détail et la clarté de l'ensemble.

Création
 Vue partielle - Partial view -
 Vista parcial - Teilansicht.
 Photo Spreng



Madame — Monsieur

Une présentation très sobre - A very formal display - Una presentación muy distinguida - Eine eindruckliche Schau.
 Photo Claire Roessiger

Ce salon était organisé par le Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement à Zurich avec le concours de l'Association suisse des fabricants de confection et de lingerie à Zurich, de l'Association suisse des fabricants de bonneterie à Zurich et de la fabrique de chaussures Bally; l'aménagement en avait été confié au graphiste zuricois Hans Looser. La devise choisie cette année était « Nous exportons » et la plupart des articles présentés étaient des modèles commandés par

des acheteurs étrangers, ce qui permettait aux visiteurs de se faire une idée de l'importance que ce secteur de l'industrie suisse occupe dans les exportations. La sobriété architecturale du salon, dont on pouvait embrasser l'ensemble d'un seul coup d'œil, concentrait l'attention sur les articles exposés, disposés sur des plates-formes blanches, vert émeraude et rouges entre des parois cyclamen. L'ensemble, un peu austère, donnait l'impression d'une grande recherche.



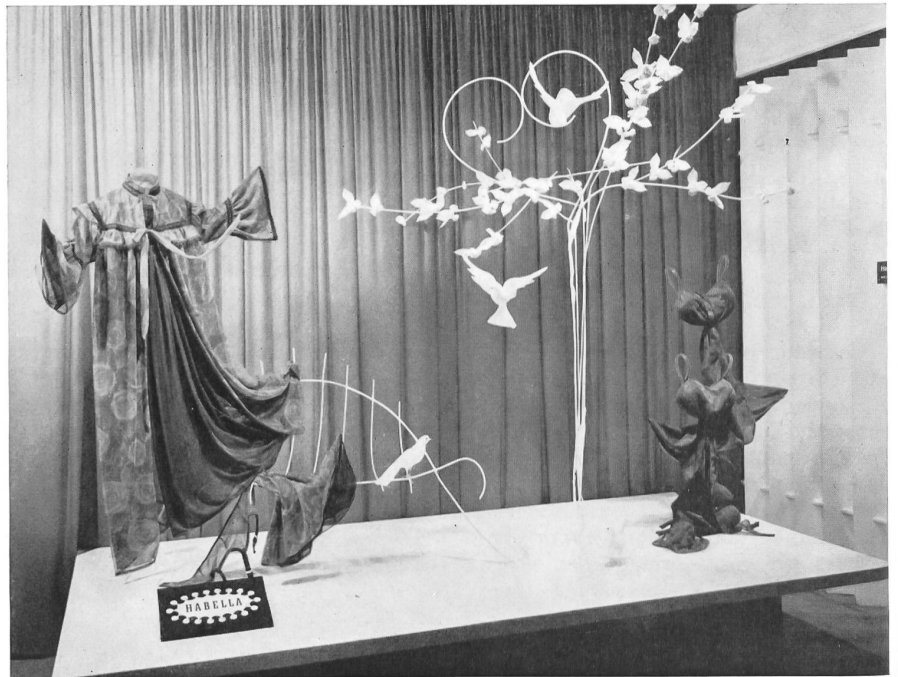
Articles d'exportation de l'industrie suisse de l'habillement.
 Swiss garments for foreign countries.
 Vestidos suizos para la exportación.
 « Wir exportieren » sagen die schweizerischen Bekleidungsfabrikanten.
 Photo Claire Roessiger

Centre du tricot

L'exposition collective de l'Association suisse des fabricants de bonneterie à Zurich a été conçue par le graphiste zuricois Robert Häslér tandis que les marchandises étaient présentées par le décorateur Walter Flacher. La conception de ce groupe est traditionnellement toute différente de celle des deux expositions mentionnées ci-dessus. Il s'agit là, avant tout, d'atteindre le grand public consommateur pour lui présenter des articles terminés vendus sous marque. C'est pourquoi la formule choisie est celle des stands individuels, complétés par un service de renseignements, naviguant sous un pavillon commun, dans une présentation devant assurer une certaine unité à l'ensemble. Ainsi, le Centre du tricot de la Foire Suisse d'échantillons illustre de façon suggestive la production de l'industrie de la bonneterie et du tricot. Cette branche de la production suisse a vu son succès s'accroître rapidement au cours des dernières années, ce qu'exprime une augmentation de 33 % de la consommation générale d'articles d'habillement de 1953 à 1959 alors que l'augmentation pour toutes les dépenses d'habillement, pendant la même période, n'était que de 26 %. Il n'est pas question d'énumérer ici les innombrables articles du



Le « Centre du tricot » représente une vaste zone d'intérêts.
 The « Knitwear Centre » contains a host of interesting features.
 El « Centre du Tricot » representa una zona de intereses amplísima.
 Das « Tricot-Zentrum » vertritt einen bedeutenden Wirtschaftskreis.
 Photo Claire Roessiger



Une présentation individuelle au « Centre du Tricot ».
 An individual display at the « Knitwear Centre ».
 Una presentación individual en el « Centre du Tricot ».
 Eine Einzelschau im « Tricot-Zentrum ».
 Photo Claire Roessiger

vêtement de dessous et de dessus, pour dames, messieurs et enfants, produits par l'industrie suisse de la maille. Chaque saison voit l'apparition de nouveaux produits, de nouvelles combinaisons, de nouvelles utilisations.

Signalons spécialement, pour terminer, l'extension de l'usage des fibres « Nylsuisse — qualité contrôlée » et « Hélanca ».